

SUSSEX

Archaeological Collections,

RELATING TO THE

HISTORY AND ANTIQUITIES OF THE COUNTY.

PUBLISHED BY

The Sussex Archaeological Society.



VOL. XXXV.

LEWES:

H. WOLFF, 64, HIGH STREET.

MDCCLXXXVII.

features were brought to light, notably the ancient piscina and hagioscope, as well as two early Decorated (about 1300) windows, one on either side of the chancel, all of which are now restored to their original condition."—*Sussex Daily News*, Dec. 15, 1886.

No. 17.

Collins' Monument in Chichester Cathedral.

Among the drawings lately acquired by the Trustees of the British Museum, is one of local interest, it being in the form of an autograph illustrated letter by John Flaxman, R.A., dated from Rome, July 4th, 1791, and addressed to Mr. William Hayley, Eartham, near Chichester, submitting a sketch for the monument, afterwards erected, to the memory of the poet Collins, in Chichester Cathedral.

No. 18.

A Find at Felpham.

As a labouring man was digging in his garden near Felpham Church a few days ago, he turned up a Spanish dollar, bearing date 1760. The coin was in a good state of preservation.—*Sussex Daily News*, Aug. 16, 1886.

No. 19.

Discovery at Edburton.

The Rev. C. H. Wilkie, the late Rector of Edburton, has communicated some additional particulars respecting the epitaph on a broken mural tablet in the Truleigh Chapel, in Edburton Parish Church, to which attention has more than once been directed in our Collections.⁵ The rev. gentleman, besides furnishing me with a list of about a dozen different suggestions for supplying the missing portions of the verse, "all of which," he remarks, "were sent to me by different persons (I think all before my note appeared in the 'Sussex Archaeological Collections')," gives some information relating to several members of the Hippisley family. The Rev. Mr. Wilkie says:—"I have given up the idea that the lines are a quotation. The tablet is of much interest, and I had a good deal of correspondence about it with the descendants of the Hippisley family while at Edburton. W. Hippisley was educated at Westminster, and became Fellow of Christ Church, Oxford. He travelled with the Duke of Buckingham as his tutor. He was nephew to Sir John Hippisley, of the Long Parliament."

There is no other entry of the name of Hippisley in the Edburton Registers. W. Hippisley's wife, daughter of John Pellatt, inherited (with her two sisters) the Manor of Truleigh from her grandfather, Sir Benjamin Pellatt. The manor passed out of the family in 1662 (being then sold to G. Kilner), that is five years after W. Hippisley's death.

⁵ See Vol. XXXII., p. 230, and Vol. XXXIV., p. 261.

It is some satisfaction to know that the tablet was imperfect 100 years ago, as appears from Sir William Burrell's description of the Church in the Burrell MS., in the British Museum. The Rev. Mr. Wilkie considers that "of the ending of lines five and six there can be no doubt,"⁶ although "in one instance," *to die*, "has been suggested in line five." The endings of lines three and four are, he thinks, also probably as given.⁷ The suggested renderings of the first line vary considerably, and are as follows:—" *Yet scarce can show;*" " *yet never know;*" " *and speak most clear;*" " *and declare;*" " *O tell us now;*" " *full clear;*" " *this can avow;*" " *these will tell;*" " *yet cannot show;*" " *yet who can know;*" " *yet fail to show;*" " *yet who can tell.*" A curious proof on the whole is thus furnished of the impossibility of deciding such matters by mere conjecture. The discovery of the missing fragment—should this ever take place—would probably prove a surprise, in more senses than one, to those who have, thus far, had only their imagination to draw upon. One point of importance in relation to the inscription is brought out in a second letter from the Rev. Mr. Wilkie, where he says, "I may mention that from my last examination of the fragments of the tablet, in the first line after the words, 'And seeing stones can speak,' the next word appeared to be either '*yet*' or '*yt*' (for that). The wording of the inscription, copied in the volume and in my own letter, is correct with this exception. It will be noticed that in several instances the suggested ending of the first line commences with '*yet*,' the correspondents in these instances having in those cases, probably, had the advantage of seeing the tablet *in situ*."

JOHN SAWYER.

⁶ See "S. A. C.," Vol. XXXIV., p. 262.

⁷ *Ibid.*

ERRATA.

Page 43, line 5 from bottom, *for* "plate" *read* "plates."

Page 119, line 8 from top, *for* "Richard III." *read* "Richard II."